

PONEMOS LOS PUNTOS SOBRE LAS ÍES

...y sobre cualquier
otra letra o texto
que necesites

CBE



COMISIÓN
BRAILLE
ESPAÑOLA





El braille y la Comisión Braille Española (CBE)

De la misma forma que con el alfabeto latino podemos escribir en español, en alemán, en inglés, en italiano, etc., con el alfabeto braille podemos escribir en cualquier idioma del mundo.

Al ser un alfabeto, y no un idioma, no se traducen textos a braille, se transcriben. La CBE transcribe al alfabeto braille cualquier texto en cualquiera de los idiomas oficiales españoles.

Al contrario que los demás alfabetos del mundo, que aceptan letras en negrilla, en cursiva, más grandes o más pequeñas, el alfabeto braille tiene un tamaño fijo, una forma concreta (puntos redondeados) y un relieve mínimo y máximo, todo ello para que una persona ciega lo pueda leer con las yemas de los dedos.

La ONCE creó la Comisión Braille Española (**CBE**) en 1984 precisamente para velar por eso: que los caracteres braille se escriban siempre correctamente (con sus dimensiones exactas), que haya signos braille para describirlo todo (desde un texto a un pentagrama o una fórmula matemática) y que diga exactamente lo mismo que dice el texto impreso.



¿Por qué es importante etiquetar en braille?

Porque evitamos que todos los productos parezcan iguales

Muchos briks tienen la misma forma, da igual que contengan caldo de pollo o zumo de naranja. Lo mismo ocurre con los frascos de aceitunas y el tomate frito, con las botellas de vino, con las botellas de plástico de aceite y las de amoníaco, con las latas de atún y las de mejillones, etc. Todos estos envases son sospechosamente parecidos, y para las personas ciegas son exactamente iguales.

Porque nos aseguramos de que nos van a sentir bien

Confundir una conserva con otra es un engorro, pero no una tragedia. Tomar un producto con gluten, con frutos secos o con otro componente al que somos alérgicos o intolerantes, sí lo es. Y no digamos cuando bebemos de una botella de un producto peligroso creyendo que es agua mineral...

Porque es esencial para orientarse

Botoneras de ascensor, cartelas en museos, planos de situación, señales de todo tipo... Si no tienen información en braille, son invisibles para miles de personas.





¿Qué materiales se pueden etiquetar?

Los caracteres en braille pueden imprimirse en relieve sobre muchos tipos de superficies. Solo es necesario que cumplan los parámetros dimensionales para que sean legibles a través del tacto por un lector de braille.

El braille puede imprimirse:

- Por troquel, sobre cartón, papel o plástico, igual que cuando se le añade relieve a una letra o a un dibujo en un envase.
- En los envases que se hacen por moldeado, formando parte integral del envase.
- En envases de vidrio, como se hace con ciertos puntos que, sin ser braille, encontramos en la parte inferior de algunas botellas.
- O con tintas transparentes impresas en relieve, sistema válido para casi cualquier material.



¿Cómo puede ayudarme la CBE?

Si quieres etiquetar un nuevo producto, sigue estos pasos:

- 1.** Consúltanos sobre el producto que deseas etiquetar en braille y el tipo de envase y te asesoraremos sobre qué texto poner y cómo.
- 2.** Envíanos el texto, en cualquiera de las lenguas oficiales españolas, que quieres que aparezca en braille.
- 3.** Te remitimos una imagen del texto en braille y sus medidas dentro del envase o la etiqueta.
- 4.** Envíanos el diseño definitivo con el texto en braille ya incluido.
- 5.** Te daremos el OK o te propondremos mejoras, incluir más información, una mejor ubicación, etc.
- 6.** Si nos envías el envase físico final con el etiquetado en braille podemos comprobar si es legible.
- 7.** Y si lo es y así lo deseas, podremos certificarlo. En ese caso, nos quedaríamos la muestra que nos envíes en depósito.

Si ya tienes un texto en braille para tu envase, cartel, etiqueta, etc., y quieres comprobar su validez y legibilidad, también podemos ayudarte.

Este es nuestro correo:

etiquetabraille@once.es



Contacta con nosotros

Si quieres que tus productos sean accesibles para todos, la CBE puede ayudarte a hacerlo, y, sobre todo, a hacerlo bien.

Si tu producto **no es** un medicamento –ni de uso humano ni veterinario– puedes contactar con nosotros en etiquetabrilie@once.es y te daremos las instrucciones necesarias y el texto braille correcto para que lo añadas a toda tu gama de productos.

La CBE te asesora **gratuitamente** sobre

- Qué texto en braille incluir en el envase, ya que no siempre cabe todo y es mejor seleccionar.
- El mejor lugar para su colocación.
- Sus dimensiones correctas, incluyendo la altura de punto más adecuada.
- El método de producción más adecuado dependiendo del envase.

Si tu producto **sí es un medicamento**, contacta con Ilunion en certificadoslaboratorios.salud@ilunion.com. Forma parte también del Grupo Social ONCE, y te asesorarán sobre el etiquetado correcto de tus medicamentos.

Si quieres información más detallada sobre la CBE, escanea este QR.

